



SANDWICH TOASTER / SANDWICHMAKER / APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR SSWM 750 C3

(GB) (IE) (NI) (MT)

SANDWICH TOASTER

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

Mode d'emploi

(IT) (CH) (MT)

TOSTIERA

Istruzioni per l'uso

(PT)

TOSTADEIRA

Manual de instruções

(DE) (AT) (BE) (CH)

SANDWICHMAKER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

TOSTI-IJZER

Gebruiksaanwijzing

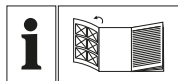
(ES)

SANDWICHERA

Instrucciones de uso

IAN 500499_2504

(DE) (AT) (BE) (FR) (NL)
(ES) (IT) (MT) (PT)



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

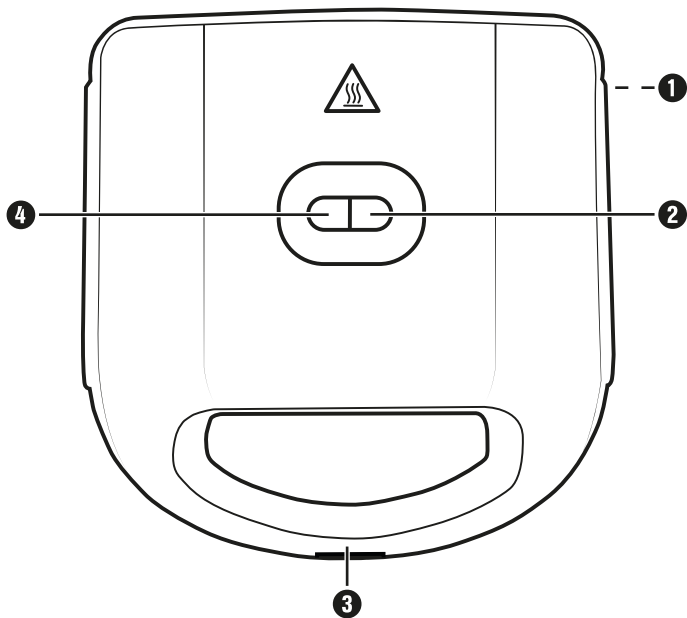
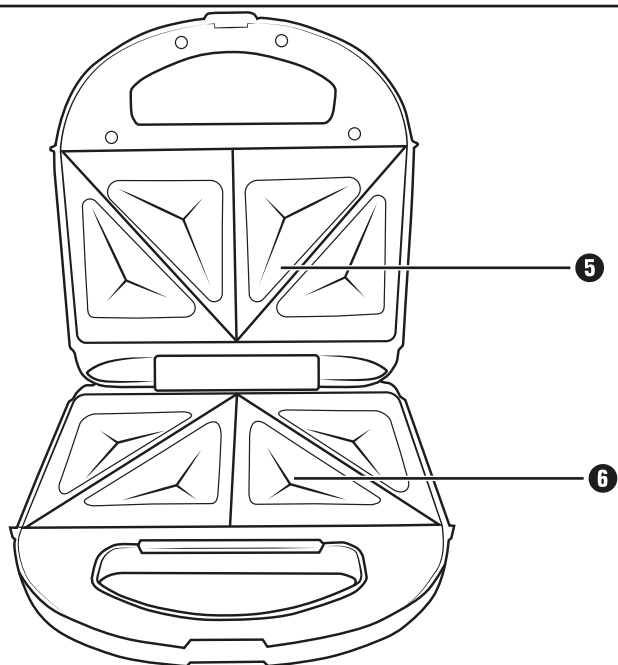
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	21
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	43
Español	Instrucciones de uso	Página	53
Português	Manual de instruções	Página	63

A**B**

Contents

1. Introduction	2
2. Intended use	2
3. Package contents	2
4. Description of the appliance	2
5. Technical data	2
6. Warnings and symbols used	2
7. Safety guidelines	3
8. First use	5
9. Operation	5
9.1. Toasting sandwiches	5
10. Cleaning	6
11. Storage	6
12. Troubleshooting	7
13. Recipes	7
13.1. Dutch tomato toast	7
13.2. Italian toast	7
13.3. Hawaiian toast	8
13.4. Scandia toast	8
13.5. Curried turkey breast toast	8
14. Disposal	8
15. Kompernass Handels GmbH warranty	9
15.1. Service	10
15.2. Importer	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have selected a modern, high-quality product. These operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

2. Intended use

This appliance is only intended for the toasting of filled sandwiches.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use!

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Sandwich Toaster
 - Operating instructions
- 1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
 - 2) Remove all packaging material.

Note

- Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **15.1. Service**).

4. Description of the appliance

Figure A:

- ❶ Cable retainer with cable clip
- ❷ "Ready" control lamp
- ❸ Lid catch
- ❹ "Power" control lamp

Figure B:

- ❺ Upper toasting surface
- ❻ Lower toasting surface

5. Technical data

Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	750 W

6. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.

	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
  ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
 FR Cet appareil se recycle Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI  FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.	

7. Safety guidelines

 DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  **NEVER** immerse the appliance in water or other liquids! Otherwise there is a risk of an electric shock.
- When cleaning, ensure that water cannot permeate into the appliance. **NEVER** clean the appliance under running water.

- Ensure that the appliance can never come into contact with water. NEVER use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- After use, disconnect the power cable from the mains power socket to turn off the unit.
- NEVER open the housing of the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised. Children younger than eight years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- The appliance components can get hot during operation. Therefore, only touch the handles.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing it.
- Take care when removing the finished sandwiches! The appliance as well as the sandwiches are very hot.
- Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.



Caution! Hot surface!

CAUTION! RISK OF FIRE!

- This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- Do not leave the appliance unattended at any time when it is in use.
- Operate the appliance only on heat resistant surface.
- The appliance must always be supervised during use.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- To avoid damaging the non-stick coating of the sandwich toaster, remove your cooked foods only with a plastic or wooden spatula or some other suitable, non-metallic implement.
- Do not use abrasive cleansers or sharp objects for cleaning.

Note

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

8. First use

- Oil the non-stick coating of the toasting surfaces / with a suitable cooking oil.
- Insert the plug into a mains power socket.
- Close the appliance and lock it with the lid catch . This must click audibly into the lower handle.
- Let the appliance heat up for about 10 minutes.

Note

- ▶ During first usage, a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Ensure sufficient ventilation. For example, by opening a window.
- Disconnect the plug and allow the appliance to cool down.
- Clean the appliance as described in the chapter **10. Cleaning**.

The appliance is now ready for use.

9. Operation

9.1. Toasting sandwiches

- 1) Close the lid and lock it with the lid catch .
- 2) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" control lamp  lights up.
- 3) As soon as the appliance has heated up, the green "Ready" control lamp  lights up.
- 4) Open the lid and place two prepared sandwiches on the lower toasting surface .
- 5) Close the lid and lock it with the lid catch . If the sandwich is so thick that the lid catch  cannot be closed, remove some filling from the sandwiches.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ To avoid damaging the non-stick coating of the sandwich toaster, remove your cooked foods only with a plastic or wooden spatula or some other suitable, non-metallic implement.

- 6) The sandwiches are ready after about 3–5 minutes. Toasting times can vary depending on the type of filling and personal tastes. Open the lid and take the sandwiches out.
- 7) When you no longer wish to prepare any more sandwiches, disconnect the plug from the mains power socket.

10. Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.

⚠ NEVER immerse the appliance in water or other liquids! Otherwise there is a risk of an electric shock.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surfaces of the appliance.

i Note

- Do not wait too long to start with the cleaning. Wait until the appliance has cooled down sufficiently that you can touch it without the risk of being burnt. Then the food particles can be removed more easily.

- Clean the appliance housing using only a dry or a lightly moistened cloth.
- Wipe the toasting surfaces **5/6** with a warm, damp cloth so that all food residues are removed.
For cooked-on residues, lay a damp cloth on the affected area for a while to soften the residues. After a short time, you can then remove the residues.

i Note

- For stubborn residues, use a mild detergent on a damp cloth. After cleaning with detergent, wipe the toasting surfaces **5/6** again with a cloth dampened with fresh water to remove any detergent residues. After cleaning with detergent, we recommend re-greasing the toasting surfaces **5/6** with a suitable cooking oil.

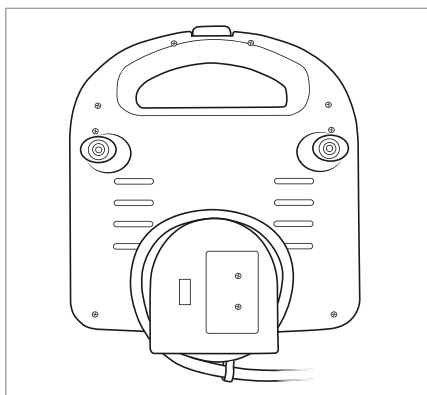
- Dry all parts well before re-use.

i Note

- If fat or food runs into the grooves or corners where you cannot remove them with a damp cloth, proceed as follows:
 - Dab the fats or other liquids with a piece of kitchen paper.
 - Remove the residues with a wooden spatula or a small wooden skewer.
 - Afterwards, wipe off everything as described above.

11. Storage

- Clean the appliance as described in the chapter **10. Cleaning**.
- Close the lid and lock it with the lid catch **3**.
- Wind the cable around the cable retainer **1** on the underside of the appliance and fasten it with the cable clip.



- Store the sandwich toaster in a dry location.

12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The sandwiches are too dark.	The sandwiches were in the sandwich toaster for too long.	Take out the sandwiches earlier.

13. Recipes

13.1. Dutch tomato toast

Ingredients

- ◆ 4 slices of toasting bread
 - ◆ Water
 - ◆ Spring onions
 - ◆ 1 medium tomato
 - ◆ Herb butter
 - ◆ 2 slices of cooked ham
 - ◆ Salt
 - ◆ Freshly ground pepper
 - ◆ 2 slices of young Gouda cheese
- 1) Wash the spring onions and let them drip dry. Halve the onions lengthwise and then cut them into large pieces. Bring the water with salt to the boil in a pot. Add the spring onions and blanch them for about 1 minute. Then place the spring onions in a sieve, douse them with cold water and let them drip dry.
 - 2) Wash the tomatoes and dab them dry. Halve them and remove the stalks. Cut the tomatoes into slices.

- 3) Spread the herb butter on the bread and place a folded slice of ham on the buttered bread. Chop the spring onions and spread them and the tomato pieces on the bread. Season with salt and pepper.
- 4) Lay the cheese slices on the slice of toast bread.
- 5) Spread a little herb butter on another slice of bread and use it to top your sandwich (buttered side downwards).

13.2. Italian toast

Ingredients

- ◆ 4 slices of toasting bread
 - ◆ 4 tbsp. tomato purée
 - ◆ 2 tbsp mayonnaise
 - ◆ Salt
 - ◆ Herbs de Provence
 - ◆ Freshly ground pepper
 - ◆ 1 medium tomato
 - ◆ 1 pack of Mozzarella cheese
 - ◆ Freshly ground coloured pepper
- 1) Stir the tomato paste, mayonnaise, salt, herbs de Provence and pepper together. Spread the slices of toast bread with it.
 - 2) Wash the tomatoes and dab them dry. Halve them and remove the stalks. Cut the tomatoes into slices.
 - 3) Drain the Mozzarella cheese in a sieve and then cut it into slices. Cut these in half.
 - 4) Now add the tomato and Mozzarella slices to the already spread bread.
 - 5) Top your sandwich with the other piece of bread.

13.3. Hawaiian toast

Ingredients

- ◆ 4 slices of toasting bread
- ◆ 2 slices of pineapple (tinned)
- ◆ Butter
- ◆ 2 slices of cooked ham
- ◆ 2 cheese slices

- 1) Drain the pineapples in a sieve.
- 2) Now coat the toast slice with butter.
- 3) Garnish the toast bread with ham and pineapple.
- 4) Lay the cheese on the pineapple as the last ingredient.
- 5) Top your sandwich with a slice of bread.

13.4. Scandia toast

Ingredients

- ◆ 4 slices of toasting bread
- ◆ Dill
- ◆ 125 g yoghurt salad cream
- ◆ 1 tsp. Dijon mustard
- ◆ 1 tsp. liquid honey
- ◆ 20 g salmon pâté (tube from chiller cabinet)
- ◆ 1 cucumber
- ◆ 1 pack of Mozzarella cheese
- ◆ 100 g Smoked salmon
- ◆ Freshly ground pepper

- 1) Rinse the dill and blot it dry. Pluck the tips of the dill stems and chop the tips.
- 2) Mix the yoghurt salad cream with the mustard, honey, salmon cream and dill.
- 3) Peel the cucumber and chop it into small pieces. Slice the cucumber in half lengthwise and scoop out the seeds with a teaspoon. Chop the halved cucumber into small pieces.
- 4) Drain the Mozzarella in a sieve and cut it into slices.

- 5) Spread yoghurt salad cream onto a slice of bread.
- 6) Lay cucumber pieces onto the already spread bread, spread salmon slices evenly on it and top with the cheese slices. Add pepper to taste.
- 7) Top your sandwich with a slice of bread.

13.5. Curried turkey breast toast

Ingredients

- ◆ 4 slices of toasting bread
- ◆ 25 g butter
- ◆ Sliced turkey breast
- ◆ Plums
- ◆ Cocktail curry sauce
- ◆ Curry powder

- 1) Mix until the butter with the curry sauce and curry powder.
- 2) Wash and dry the plums and remove the stones. Cut the plums in half and slice the halves into thin slices.
- 3) Spread the curry butter onto a slice of bread.
- 4) Now spread the sliced turkey breast and plum slices onto the buttered bread.
- 5) Top your sandwich with another toast slice.

14. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500499_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500499_2504.

15.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 500499_2504

15.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	12
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	12
3. Lieferumfang	12
4. Gerätebeschreibung	12
5. Technische Daten	12
6. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
7. Sicherheitshinweise	13
8. Erste Inbetriebnahme	15
9. Bedienen	16
9.1. Sandwiches rösten	16
10. Reinigen	16
11. Aufbewahren	17
12. Fehlerbehebung	17
13. Rezepte	17
13.1. Holländischer Tomatentost	17
13.2. Italienischer Toast	18
13.3. Toast Hawaii	18
13.4. Toast Scandia	18
13.5. Curry-Putenbrust-Toast	19
14. Entsorgung	19
15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
15.1. Service	20
15.2. Importeur	20

1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von gefüllten Sandwiches.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

3. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Sandwichmaker
- Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **15.1. Service**).

4. Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Kabelaufwicklung mit Kabelclip
- ❷ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“
- ❸ Deckelverriegelung
- ❹ Indikationsleuchte „Power“

Abbildung B:

- ❺ obere Toastflächen
- ❻ untere Toastflächen

5. Technische Daten

Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	750 W

6. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Nicht in Wasser tauchen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
 	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	
  	FR Cet appareil se recycle A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI FR Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

7. Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Griffe an.
- Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder es verstauen.
- Seien Sie vorsichtig beim Herausnehmen der fertigen Sandwiches. Das Gerät, sowie die Sandwiches sind sehr heiß.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.



Achtung! Heiße Oberfläche!

⚠ VORSICHT! BRANDGEFAHR!

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, solange es in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer hitzebeständigen Unterlage.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.

ⓘ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie die Speisen nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Putzmittel und spitze Gegenstände.

ⓘ Hinweis

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

8. Erste Inbetriebnahme

- Reiben Sie einmalig die Antihafbeschichtung der Toasflächen ⑤/⑥ mit zum Kochen geeignetem Öl ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Gerät und verriegeln Sie es mit der Deckelverriegelung ③. Diese muss spürbar am unteren Griff einrasten.
- Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten aufheizen.

ⓘ Hinweis

- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **10. Reinigen** beschrieben.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

9. Bedienen

9.1. Sandwiches rösten

- 1) Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung **3**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte „Power“ **4** leuchtet.
- 3) Sobald das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **2**.
- 4) Öffnen Sie den Deckel und legen Sie zwei vorbereitete Sandwiches auf die unteren Toastflächen **6**.
- 5) Schließen Sie den Deckel und verriegeln ihn mit der Deckelverriegelung **3**. Sollte das Sandwich zu dick sein, so dass sich die Deckelverriegelung **3** nicht schließen lässt, entfernen Sie etwas Belag von den Sandwiches.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Entnehmen Sie die Sandwiches nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihaftbeschichtung des Sandwichmakers nicht zu zerstören.
- 6) Nach ca. 3–5 Minuten sind die Sandwiches fertig. Diese Zeitangabe kann, je nach verwendetem Belag und persönlichem Geschmack, variieren. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie die Sandwiches.
- 7) Wenn Sie keine weiteren Sandwiches mehr zubereiten wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

10. Reinigen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.

Hinweis

- ▶ Warten Sie mit der Reinigung nicht zu lange. Warten Sie, bis sich das Gerät soweit abgekühlt hat, dass Sie es ohne Verbrennungsgefahr anfassen können. Dann lassen sich die Lebensmittelreste besser entfernen.

- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen.

- Wischen Sie die Toastflächen **5/6** mit einem mit warmen Wasser befeuchteten Lappen ab, so dass alle Lebensmittelreste entfernt sind. Bei festgebackenen Rückständen können Sie den feuchten Lappen auf diese Stellen legen, so dass die Rückstände eingeweicht werden. Nach einiger Zeit lassen sich die Rückstände dann entfernen.

Hinweis

- ▶ Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf den feuchten Lappen. Wischen Sie nach der Reinigung mit Spülmittel die Toastflächen **5/6** noch einmal mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab, so dass alle Spülmittelreste entfernt werden. Nach der Reinigung mit Spülmittel empfehlen wir die Toastflächen **5/6** wieder mit zum Kochen geeignetem Öl einzureiben.

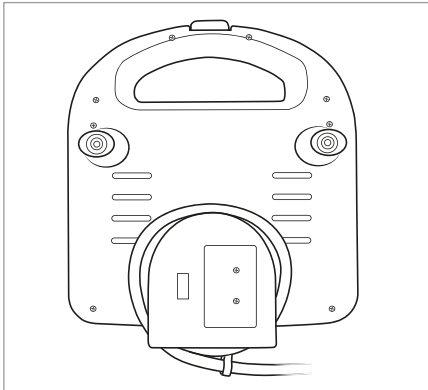
- Trocknen Sie alle Teile vor dem erneuten Gebrauch gut ab.

Hinweis

- ▶ Sollten Fett oder Lebensmittel in Spalten oder Ecken hereingelaufen sein, wo Sie diese nicht mit einem feuchten Tuch entfernen können, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Tupfen Sie Fett oder andere Flüssigkeiten mit einem Stück Küchenpapier ab.
 - Entfernen Sie Rückstände mit einem Holzspatel oder einem kleinen Holzspieß.
 - Wischen Sie dann alles noch einmal wie bereits beschrieben ab.

11. Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **10. Reinigen** beschrieben.
- Schließen Sie den Deckel und verriegeln Sie ihn mit der Deckelverriegelung ❸.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❶ an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.



- Bewahren Sie den Sandwichmaker an einem trockenen Ort auf.

12. Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Sandwiches werden zu dunkel.	Die Sandwiches waren zu lange im Sandwichmaker.	Nehmen Sie die Sandwiches eher heraus.

13. Rezepte

13.1. Holländischer Tomatentost

Zutaten

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ Wasser
- ◆ Frühlingszwiebeln
- ◆ 1 mittelgroße Tomate
- ◆ Kräuterbutter
- ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
- ◆ Salz
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- ◆ 2 Scheiben junger Gouda-Käse

- 1) Waschen Sie die Frühlingszwiebeln und lassen diese anschließend abtropfen. Halbieren Sie die Frühlingszwiebeln längs und schneiden Sie diese in große Stücke. Bringen Sie das Wasser mit Salz in einem Topf zum Kochen. Geben Sie die Frühlingszwiebeln hinzu und blanchieren Sie sie etwa 1 Minute. Anschließend geben Sie die Frühlingszwiebeln in ein Sieb, übergießen Sie sie mit kaltem Wasser und lassen Sie sie abtropfen.
- 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
- 3) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit Kräuterbutter und legen Sie eine zusammengeklappte Scheibe Schinken auf die bestrichene Toastscheibe. Verteilen Sie die Frühlingszwiebelstücke und Tomatenscheiben darauf. Mit Salz und Pfeffer würzen.
- 4) Legen Sie die Käsescheiben auf die Toastscheibe.
- 5) Bestreichen Sie eine weitere Toastscheibe mit etwas Kräuterbutter und decken Sie Ihr Sandwich mit der bestrichenen Seite nach unten damit zu.

13.2. Italienischer Toast

Zutaten

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ 4 EL Tomatenmark
- ◆ 2 EL Mayonnaise
- ◆ Salz
- ◆ Kräuter der Provence
- ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- ◆ 1 mittelgroße Tomate
- ◆ 1 Pck. Mozzarella-Käse
- ◆ frisch gemahlener bunter Pfeffer

- 1) Verrühren Sie das Tomatenmark, die Mayonnaise, das Salz, die Kräuter der Provence und den Pfeffer miteinander. Bestreichen Sie die Toastscheiben damit.
- 2) Waschen Sie die Tomaten und tupfen Sie sie trocken. Halbieren Sie sie und entfernen Sie die Stängelansätze. Schneiden Sie die Tomaten in Scheiben.
- 3) Lassen Sie den Mozzarella-Käse in einem Sieb abtropfen und schneiden Sie ihn in Scheiben. Diese nochmals halbieren.
- 4) Die bereits bestrichene Toastscheibe wird nun mit Tomaten- und Mozzarellascheiben belegt und mit Pfeffer bestreut.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit der anderen Toastscheibe zu.

13.3. Toast Hawaii

Zutaten

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
 - ◆ 2 Scheiben Ananas (aus der Dose)
 - ◆ Butter
 - ◆ 2 Scheiben gekochter Schinken
 - ◆ 2 Käsescheibletten
- 1) Lassen Sie die Ananas in einem Sieb abtropfen.
 - 2) Bestreichen Sie nun die Toastscheibe mit Butter.

- 3) Belegen Sie die Toastscheibe mit dem Schinken und der Ananas.
- 4) Der Käse wird als letztes über die Ananas gelegt.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer Toastscheibe zu.

13.4. Toast Scandia

Zutaten

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
 - ◆ Dill
 - ◆ 125 g Joghurt-Salat-Creme
 - ◆ 1 TL Dijon-Senf
 - ◆ 1 TL flüssiger Honig
 - ◆ 20 g Echtlachscreme (Tube aus dem Kühlregal)
 - ◆ 1 Salatgurke
 - ◆ 1 Pck. Mozzarella-Käse
 - ◆ 100 g Räucherlachs, in Scheiben
 - ◆ frisch gemahlener Pfeffer
- 1) Spülen Sie den Dill ab und tupfen Sie ihn trocken. Zupfen Sie die Spitzen von den Stängeln des Dills und hacken Sie die Spitzen.
 - 2) Verrühren Sie die Joghurt-Salat-Creme mit dem Senf, dem Honig, der Lachscreme und dem Dill.
 - 3) Schälen Sie die Gurke und schneiden die Enden ab. Halbieren Sie die Gurke der Länge nach und schaben Sie die Kerne mit einem Teelöffel heraus. Schneiden Sie die Gurkenhälfte in Stücke.
 - 4) Lassen Sie den Mozzarella in einem Sieb abtropfen und schneiden Sie ihn in Scheiben.
 - 5) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit Joghurt-Salat-Creme.
 - 6) Legen Sie ein Gurken-Stück auf die bestrichene Toastscheibe, verteilen Sie die Lachsscheiben gleichmäßig darauf und belegen Sie die Toastscheibe mit den Käsescheiben. Schmecken Sie mit Pfeffer ab.
 - 7) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer Toastscheibe zu.

13.5. Curry-Putenbrust-Toast

Zutaten

- ◆ 4 Scheiben Toastbrot
- ◆ 25 g Butter
- ◆ Putenbrustaufschnitt
- ◆ Pflaumen
- ◆ Cocktail-Currysauce
- ◆ Currypulver

- 1) Verrühren Sie die Butter mit der Currysauce und dem Currypulver.
- 2) Waschen Sie die Pflaumen, trocknen und entkernen Sie sie. Halbieren Sie die Pflaumen und schneiden Sie die Hälften in dünne Scheiben.
- 3) Bestreichen Sie eine Toastscheibe mit der Curry-Butter.
- 4) Belegen Sie nun die bestrichene Toastscheibe mit dem Putenbrustaufschnitt und den Pflaumenscheiben.
- 5) Decken Sie Ihr Sandwich mit einer weiteren Toastscheibe zu.

14. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden

darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 500499_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500499_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

15.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 500499_2504

15.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction	22
2. Utilisation conforme	22
3. Matériel livré	22
4. Description de l'appareil	22
5. Caractéristiques techniques	22
6. Avertissements et symboles utilisés	22
7. Consignes de sécurité	23
8. Première mise en service	25
9. Utilisation	26
9.1. Dorer des sandwichs.	26
10. Nettoyage	26
11. Rangement	27
12. Dépannage	27
13. Recettes	27
13.1. Toast hollandais aux tomates	27
13.2. Toast à l'italienne	28
13.3. Toast Hawaï	28
13.4. Toast Scandia	28
13.5. Toast au curry et à la dinde	29
14. Recyclage	29
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	29
16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	31
17. Service après-vente	32
18. Importateur	32

1. Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous avez opté pour un produit moderne, de grande qualité. Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

N'utilisez l'appareil que comme indiqué et pour les domaines d'application spécifiés. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

2. Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement prévu pour dorer des sandwichs garnis.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales !

3. Matériel livré

L'appareil est équipé de série des composants suivants :

- Appareil à croque-monsieur
 - Mode d'emploi
- 1) Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
 - 2) Retirez tous les matériaux d'emballage.
- i Remarque**
- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
 - En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la ligne téléphonique du service après-vente (voir le chapitre **17. Service après-vente**).

4. Description de l'appareil

- Figure A :
- 1 Enroulement du câble avec clip câble
 - 2 Voyant de contrôle « Opérationnel »
 - 3 Verrouillage du couvercle
 - 4 Voyant de contrôle «Power»

- Figure B :
- 5 Surfaces supérieures de cuisson
 - 6 Surfaces inférieures de cuisson

5. Caractéristiques techniques

Tension	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée	750 W

6. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.

	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.

 	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
 	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
  	FR Cet appareil se recycle A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

7. Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, surtout pas en extérieur.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Présence dans le cas contraire d'un danger de mort par électrocution.

- Lors du nettoyage, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Assurez-vous que l'appareil ne puisse jamais entrer en contact avec de l'eau. N'opérez jamais l'appareil à proximité d'eau ou à côté de récipients qui contiennent des liquides.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit endommagé ou coincé.
- Après chaque utilisation, veuillez retirer la fiche secteur de la prise secteur, pour éteindre l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et sont surveillés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes en service. Pour cette raison, ne saisissez que les poignées.
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Soyez prudents au moment de retirer les sandwichs finis de cuire. En effet, l'appareil et les sandwichs sont très chauds.
- Opérez l'appareil uniquement sur une surface de dépôt stable, antidérapante et plane.

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.



Attention ! Surface brûlante !

! PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !

- Il est absolument interdit d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne recouvrez pas l'appareil aussi longtemps qu'il est en opération.
- Toujours opérer l'appareil sur un support résistant à la chaleur.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.

! ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Retirez tous les aliments à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois ou d'un autre objet adapté, non métallique, pour ne pas endommager le revêtement anti-adhésif du sandwichmaker.
- N'utilisez ni produits nettoyants agressifs ni objets pointus pour le nettoyage.

i Remarque

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

8. Première mise en service

- Commencez par étaler de l'huile adaptée à la cuisson sur le revêtement anti-adhésif des surfaces de cuisson ⑤/⑥.
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- Fermez l'appareil et verrouillez-le avec le verrouillage du couvercle ③. Ce verrouillage doit s'enclencher perceptiblement au niveau de la poignée inférieure.
- Faites chauffer l'appareil pendant env. 10 minutes.

i Remarque

- Lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager (voire même un peu de fumée). Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement. Veuillez assurer une aération suffisante. Ouvrez par exemple une fenêtre.
- Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.
- Nettoyer l'appareil comme indiqué au chapitre **10. Nettoyage**.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

9. Utilisation

9.1. Dorer des sandwichs

- 1) Fermez le couvercle et verrouillez-le avec le verrouillage du couvercle ❸.
- 2) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. Le voyant de contrôle rouge «Power» ❹ s'allume.
- 3) Dès que l'appareil est chaud, le voyant de contrôle vert «Opérationnel» ❷ s'allume.
- 4) Ouvrez le couvercle, posez deux sandwichs à cuire sur les surfaces de cuisson inférieures ❻.
- 5) Fermez le couvercle et verrouillez-le avec le verrouillage du couvercle ❸. Si le sandwich était trop épais et que le verrouillage du couvercle ❸ ne peut pas être fermé, retirez un peu de garniture des sandwichs.

❗ ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Retirez tous les sandwichs à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois ou d'un autre objet adapté, non métallique, pour ne pas endommager le revêtement anti-adhésif du sandwichmaker.
- 6) Après env. 3-5 minutes, les sandwichs sont prêts. Selon la garniture et les préférences personnelles, cette indication temporelle peut varier. Ouvrez le couvercle et retirez les sandwichs.
- 7) Si vous ne souhaitez pas préparer d'autres sandwichs, retirez la fiche secteur de la prise secteur.

10. Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Débranchez tout d'abord la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Présence dans le cas contraire d'un danger de mort par électrocution.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

❗ ATTENTION! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il risque d'attaquer la surface de l'appareil.

❗ Remarque

- N'attendez pas trop longtemps avant de procéder au nettoyage. Attendez que l'appareil soit suffisamment refroidi pour pouvoir le saisir sans risque de brûlure. Il est ainsi plus facile de retirer les restes d'aliments.

- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon sec ou un torchon légèrement humidifié.

- Pour retirer tous les résidus de cuisson, frottez les surfaces de cuisson ❺/❻ avec un torchon légèrement humidifié pour retirer tous les résidus d'aliments.

Si des résidus ont cuit sur les surfaces, vous pouvez poser le torchon humide dessus afin de les ramollir. Au bout d'un certain temps, les résidus se laissent détacher.

❗ Remarque

- En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le torchon humide. Après le nettoyage avec du produit vaisselle, essuyez les surfaces de cuisson ❺/❻ encore une fois avec un chiffon humidifié d'eau propre afin de retirer toutes les traces de produit vaisselle. Après le nettoyage avec du produit vaisselle, nous recommandons d'enduire à nouveau, en frottant, de l'huile adaptée à la cuisson sur les surfaces de cuisson ❺/❻.

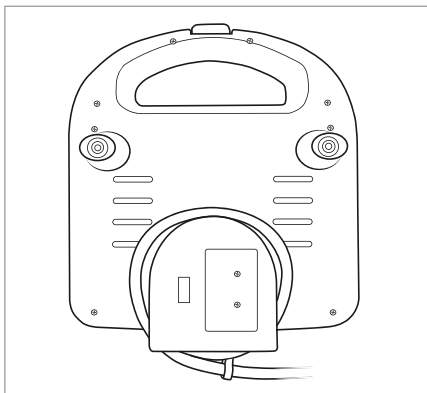
- Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les utiliser à nouveau.

i Remarque

- Si de la graisse ou des produits alimentaires devaient avoir coulé dans des fentes ou des coins les rendant impossible à nettoyer avec un chiffon humide, procédez comme suit :
 - Retirez la graisse ou d'autres liquides avec du papier essuie-tout.
 - Retirez les résidus avec une spatule en bois ou une petite brochette en bois.
 - Ensuite, essuyez à nouveau toute la surface comme décrit plus haut.

11. Rangement

- Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre **10. Nettoyage**.
- Fermez le couvercle et verrouillez-le avec le verrouillage du couvercle **3**.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du câble **1** situé sous l'appareil et fixez-le à l'aide du clip de fixation du câble.



- Conservez le sandwichmaker dans un endroit sec.

12. Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Les sandwichs brunissent trop.	Les sandwichs sont restés trop longtemps dans le sandwichmaker.	Retirez les sandwichs plus tôt.

13. Recettes

13.1. Toast hollandais aux tomates

Ingrédients

- ◆ 4 tranches de toast
- ◆ Eau
- ◆ Oignons verts
- ◆ 1 tomate de taille moyenne
- ◆ Beurre aux herbes
- ◆ 2 tranches de jambon blanc
- ◆ Sel
- ◆ Poivre frais moulu
- ◆ 2 tranches de jeune gouda

- 1) Lavez les oignons et laissez-les ensuite s'égoutter. Coupez en deux les oignons verts dans le sens de la longueur et puis hachez-les grossièrement. Portez de l'eau salée à ébullition dans une casserole. Rajoutez les oignons verts et blanchissez-les environ 1 minute. Mettez ensuite les oignons verts dans un tamis, recouvrez-les d'eau froide et laissez-les s'égoutter.
- 2) Lavez les tomates et tamponnez-les pour les sécher. Coupez-les en deux et retirez les tiges. Coupez les tomates en tranches.

- 3) Tartinez le beurre aux herbes sur le toast et posez une tranche repliée de jambon sur le toast beurré. Répartissez dessus les petits morceaux d'oignons vert et les tranches de tomate. Assaisonnez de sel et de poivre.
- 4) Posez les tranches de fromage sur la tranche de toast.
- 5) Tartinez un peu de beurre aux herbes sur un autre toast et recouvrez votre sandwich avec le côté tartiné du toast tourné vers le bas.

13.2. Toast à l'italienne

Ingrédients

- ◆ 4 tranches de toast
- ◆ 4 cs de concentré de tomate
- ◆ 2 cs de mayonnaise
- ◆ Sel
- ◆ Herbes de Provence
- ◆ Poivre frais moulu
- ◆ 1 tomate de taille moyenne
- ◆ 1 paquet de mozzarella
- ◆ Poivre de couleur frais moulu

- 1) Mélangez le concentré de tomates, la mayonnaise, le sel, les herbes de Provence et le poivre. Tartinez-en les tranches de toast.
- 2) Lavez les tomates et tapotez-les pour les sécher. Coupez-les en deux et retirez les tiges. Coupez les tomates en tranches.
- 3) Laissez goutter la mozzarella dans une passoire et découpez-la en tranches. Coupez cette dernière encore une fois en deux.
- 4) Après avoir tartiné le toast, garnissez-le maintenant de tranches de tomate et de mozzarella puis saupoudrez de poivre.
- 5) Recouvrez votre sandwich avec l'autre tranche de toast.

13.3. Toast Hawaï

Ingrédients

- ◆ 4 tranches de toast
- ◆ 2 tranches d'ananas (en conserve)
- ◆ Beurre
- ◆ 2 tranches de jambon blanc
- ◆ 2 fines tranches de fromage

- 1) Laissez l'ananas s'égoutter dans une passoire.
- 2) Tartinez la tranche de toast avec du beurre.
- 3) Posez du jambon et de l'ananas sur la tranche de toast.
- 4) Le fromage est posé en dernier sur l'ananas.
- 5) Refermez le sandwich avec une autre tranche de toast.

13.4. Toast Scandia

Ingrédients

- ◆ 4 tranches de toast
- ◆ Aneth
- ◆ 125 g de crème au yaourt pour assaisonner la salade
- ◆ 1 cc de moutarde de Dijon
- ◆ 1 cc de miel liquide
- ◆ 20 g de crème de saumon (en tube, en linéaires réfrigérés)
- ◆ 1 concombre
- ◆ 1 paquet de mozzarella
- ◆ 100 g de saumon fumé en tranches
- ◆ Poivre frais moulu

- 1) Rincez l'aneth et tapotez-le pour le sécher. Cueillez les pointes des petites tiges d'aneth et hachez ces pointes.
- 2) Mélangez la crème salade au yaourt avec la moutarde, le miel, la crème au saumon et l'aneth.

- 3) Épluchez le concombre, coupez et retirez les extrémités. Coupez le concombre en deux dans le sens de la longueur et raclez les pépins avec une cuillère à café. Découpez ensuite chaque moitié de concombre en morceaux.
- 4) Laissez la mozzarella s'égoutter dans une passoire puis découpez-la en tranches.
- 5) Tartinez une tranche de toast avec la crème salade au yaourt.
- 6) Posez un morceau de concombre sur la tranche de toast tartinée, répartissez uniformément les tranches de saumon et finissez de garnir le toast avec les tranches de fromage. Assaisonnez selon vos préférences avec du poivre.
- 7) Refermez le sandwich avec une autre tranche de toast.

13.5. Toast au curry et à la dinde

Ingédients

- ◆ 4 tranches de toast
- ◆ 25 g de beurre
- ◆ Blanc de dinde en tranches
- ◆ Prunes
- ◆ Sauce cocktail au curry
- ◆ Poudre de curry

- 1) Mélangez le beurre, la sauce au curry et la poudre de curry.
- 2) Lavez les prunes, séchez et dénoyotez-les. Coupez les prunes en deux et coupez les moitiés en fines tranches.
- 3) Tartinez le beurre au curry sur une tranche de toast.
- 4) Puis disposez sur la tranche de toast beurrée une fine tranche de dinde et des tranches de prune.
- 5) Refermez le sandwich avec une autre tranche de toast.

14. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 500499_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 500499_2504.

16. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 500499_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 500499_2504.

17. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 500499_2504

18. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

1. Inleiding	34
2. Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
3. Inhoud van het pakket	34
4. Productbeschrijving	34
5. Technische gegevens	34
6. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
7. Veiligheidsvoorschriften	35
8. Ingebruikname	37
9. Bedienen	38
9.1. Sandwiches roosteren	38
10. Reinigen	38
11. Opbergen	39
12. Problemen oplossen	39
13. Recepten	39
13.1. Hollandse tomatentosti	39
13.2. Italiaanse tosti	40
13.3. Tosti Hawaii	40
13.4. Scandinavische tosti	40
13.5. Kerrie-kalkoen-tosti	41
14. Afvoeren	41
15. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	41
15.1. Service	42
15.2. Importeur	42

1. Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

2. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het roosteren van gevulde sandwiches.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

3. Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Tosti-ijzer
- Gebruiksaanwijzing
- 1) Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Opmerking

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **15.1. Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Productbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Kabelspoel met kabelclip
- ❷ Indicatielampje "Gebruiksklaar"
- ❸ Dekselvergrendeling
- ❹ Indicatielampje "Power"

Afbeelding B:

- ❺ Bovenste toastvlakken
- ❻ Onderste toastvlakken

5. Technische gegevens

Spanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	750 W

6. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Wisselstroom/-spanning
	Niet onderdompelen in water!
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
 	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
 	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
 	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
  	FR Cet appareil se recycle A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAG DE TRI FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

7. Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok.

- Let er bij het reinigen op dat er geen water het apparaat binnendringt. Maak het apparaat nooit schoon onder stromend water.
- Zorg ervoor dat het apparaat nooit met water in aanraking kan komen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of naast voorwerpen die vloeistof bevatten.
- Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het snoer zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- Haal na elk gebruik de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
- Open nooit de behuizing van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden. Raak daarom alleen de handgrepen aan.
- Laat het apparaat eerst volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Wees voorzichtig bij het uitnemen van de bereide sandwiches uit het apparaat. Het apparaat en de sandwiches zijn zeer heet.
- Plaats het apparaat voor gebruik alleen op een stabiele, antislip-ondergrond die waterpas is.

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.



Let op! Heet oppervlak!

⚠ VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!

- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- Dek het apparaat niet af zolang het in bedrijf is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een hittebestendige ondergrond.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Verwijder de etenswaren alleen met een spatel van kunststof of hout of met een ander geschikt, niet-metalen voorwerp, om de antiaanbaklaag van de sandwichmaker niet te beschadigen.
- Gebruik voor het reinigen geen agressieve schoonmaakmiddelen en spitse voorwerpen.

i Opmerking

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

8. Ingebruikname

- Wrijf één keer de antiaanbaklaag van de toastvlakken **5/6** in met voor koken geschikte olie.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Sluit het apparaat en vergrendel het met de dekselvergrendeling **3**. Deze moet merkbaar in de onderste handgreep vastklikken.
- Laat het apparaat ca. 10 minuten heet worden.

i Opmerking

- Bij het eerste gebruik kan er sprake zijn van een lichte geur (mogelijk ook van lichte rookontwikkeling). Dit is normaal en gaat na korte tijd over.
Zorg voor voldoende ventilatie. Open bijvoorbeeld een raam.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **10. Reinigen**.

Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

9. Bedienen

9.1. Sandwiches roosteren

- 1) Sluit het deksel en vergrendel het met de dekselvergrendeling ③.
- 2) Steek de stekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje "Power" ④ brandt.
- 3) Zodra het apparaat heet genoeg is, brandt het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" ②.
- 4) Open het deksel en leg twee geprepareerde sandwiches op de onderste toastvlakken ⑥.
- 5) Sluit het deksel en vergrendel het met de dekselvergrendeling ③. Als de sandwich te dik is, waardoor de dekselvergrendeling ③ niet meer kan worden gesloten, haalt u een beetje beleg van de sandwiches.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Verwijder de sandwiches alleen met een spatel van kunststof of hout of met een ander geschikt, niet-metalen voorwerp, om de antiaanbaklaag van de sandwichmaker niet te beschadigen.
- 6) Na ca. 3–5 minuten zijn de sandwiches klaar. Deze tijd kan variëren al naar gelang het gebruikte beleg en uw persoonlijke smaak. Open het deksel en haal de sandwiches uit het apparaat.
- 7) Wanneer u geen andere sandwiches meer wilt bereiden, haalt u de stekker uit het stopcontact.

10. Reinigen

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

ⓘ Opmerking

- ▶ Wacht niet te lang met reinigen. Wacht tot het apparaat zover is afgekoeld dat u het zonder verbrandingsgevaar kunt vastpakken. Dan laten resten van levensmiddelen zich beter verwijderen.

- Reinig de behuizing met een droge of licht bevochtigde doek.

- Veeg de toastvlakken ⑤/⑥ af met een doek die is bevochtigd met warm water, tot alle levensmiddelresten zijn verwijderd. Bij vastgekoekte resten kunt u de vochtige doek op deze plaatsen leggen om de resten los te weken. Na enige tijd kunnen de resten dan worden verwijderd.

ⓘ Opmerking

- ▶ Bij hardnekkige verontreinigingen doet u wat mild afwasmiddel op de vochtige doek. Veeg na het reinigen met afwasmiddel de toastvlakken ⑤/⑥ nog één keer af met een met schoon water bevochtigde doek, zodat alle afwasmiddelresten worden verwijderd. Na reiniging met afwasmiddel verdient het aanbeveling om de toastvlakken ⑤/⑥ weer met voor koken geschikte olie in te wrijven.

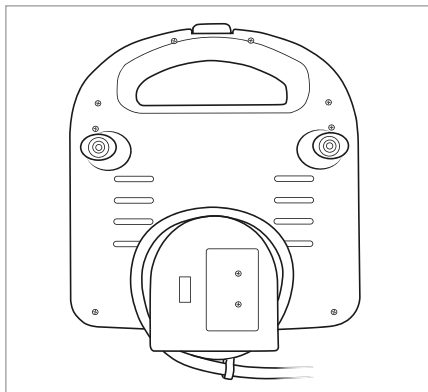
- Droog alle delen goed af alvorens ze opnieuw te gebruiken.

ⓘ Opmerking

- ▶ Als er vet of levensmiddel terecht is gekomen in spleten of hoeken waar u dit niet meer met een vochtige doek kunt verwijderen, gaat u als volgt te werk:
 - Dep vet of andere vloeistoffen op met een stuk keukenpapier.
 - Verwijder resten met een houten spatel of een kleine houten spies.
 - Veeg dan alles nog een keer af zoals hiervoor beschreven.

11. Opbergen

- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **10. Reinigen**.
- Sluit het deksel en vergrendel het met de dekselvergrendeling **3**.
- Wikkel de kabel rond de kabelspoel **1** aan de onderkant van het apparaat en fixeer hem met de kabelclip.



- Berg de sandwichmaker op een droge plaats op.

12. Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
De sandwiches worden te donker.	De sandwiches hebben te lang in de sandwichmaker gezeten.	Haal de sandwiches eerder uit.

13. Recepten

13.1. Hollandse tomatentosti

Ingrediënten

- ◆ 4 plakjes witbrood
 - ◆ Water
 - ◆ Lente-uitjes
 - ◆ 1 middelgrote tomaat
 - ◆ Kruidenboter
 - ◆ 2 plakken gekookte ham
 - ◆ Zout
 - ◆ Versgemalen peper
 - ◆ 2 plakken jonge Goudse kaas
- 1) Was de lente-uitjes en laat ze uitlekken. Halveer de lente-uitjes in de lengte en snij ze in grote stukken. Breng het water met het zout in een pan aan de kook. Voeg de lente-uitjes toe en blancheer ze ongeveer 1 minuut. Doe daarna de lente-uitjes in een vergiet, giet er koud water over en laat ze uitlekken.
 - 2) Was de tomaten en dep ze droog. Halveer ze en verwijder de aanzetten van de steeltjes. Snijd de tomaten in plakjes.
 - 3) Bestrijk een boterham met kruidenboter en leg een dichtgeklapte plak ham op de bestreken boterham. Verdeel de stukjes lente-ui en de plakjes tomaat erover. Breng op smaak met zout en peper.
 - 4) Leg de plakjes kaas op de boterham.
 - 5) Besmeer nog een boterham met kruidenboter en leg deze op de sandwich met de besmeerde kant omlaag.

13.2. Italiaanse tosti

Ingrediënten

- ◆ 4 plakjes witbrood
- ◆ 4 el tomatenpuree
- ◆ 2 EL mayonaise
- ◆ Zout
- ◆ Provençaalse kruiden
- ◆ Versgemalen peper
- ◆ 1 middelgrote tomaat
- ◆ 1 pakje mozzarella
- ◆ Versgemalen gemengde peper

- 1) Roer de tomatenpuree, de mayonaise, het zout, de Provençaalse kruiden en de peper door elkaar. Bestrijk de boterhammen hiermee.
- 2) Was de tomaten en dep ze droog. Halveer ze en verwijder de aanzetten van de steeltjes. Snijd de tomaten in plakjes.
- 3) Laat de mozzarella uitlekken in een vergiet en snijd de kaas in plakjes. Halveer de plakjes.
- 4) Leg plakjes tomaat en mozzarella op de besmeerde boterham en bestrooi deze met peper.
- 5) Leg de andere boterham op de sandwich.

13.3. Tosti Hawaii

Ingrediënten

- ◆ 4 plakjes witbrood
- ◆ 2 schijven ananas (uit blik)
- ◆ Boter
- ◆ 2 plakken gekookte ham
- ◆ 2 plakjes kaas

- 1) Laat de ananas uitlekken in een vergiet.
- 2) Besmeer de boterham met boter.
- 3) Beleg de boterham met de ham en de ananas.
- 4) De kaas wordt als laatste op de ananas gelegd.
- 5) Leg nog een boterham op de sandwich.

13.4. Scandinavische tosti

Ingrediënten

- ◆ 4 plakjes witbrood
- ◆ Dille
- ◆ 125 g yoghurt-saladedressing
- ◆ 1 TL Dijon-mosterd
- ◆ 1 TL vloeibare honing
- ◆ 20 g zalmcrème (tube uit koelvak)
- ◆ 1 komkommer
- ◆ 1 pakje mozzarella
- ◆ 100 g gerookte zalm, in plakjes
- ◆ Versgemalen peper

- 1) Spoel de dille af en dep deze droog. Pluk de topjes van de stengels van de dille af en hak de topjes fijn.
- 2) Meng de yoghurt-saladedressing met de mosterd, de honing, de zalmpasta en de dille.
- 3) Schil de komkommer en snijd de uiteinden af. Halveer de komkommer in de lengte en schep het vruchtvlees er met een theelepel uit. Snijd de komkommerhelften in stukken.
- 4) Laat de mozzarella uitlekken in een vergiet en snijd hem in plakjes.
- 5) Besmeer een boterham met yoghurt-saladedressing.
- 6) Leg een stuk komkommer op de besmeerde boterham, verdeel de plakken zalm er gelijkmatig over en beleg de boterham met de plakjes mozzarella. Voeg peper naar smaak toe.
- 7) Leg nog een boterham op de sandwich.

13.5. Kerrie-kalkoen-tosti

Ingrediënten

- ◆ 4 plakjes witbrood
- ◆ 25 g boter
- ◆ Kalkoenborstfilet
- ◆ Pruimen
- ◆ Cocktail-currysaus
- ◆ Kerriepoeder

- 1) Roer de boter met de currysaus en het kerriepoeder door elkaar.
- 2) Was de pruimen, droog ze af en verwijder de pitten. Halveer de pruimen en snijd de helften in dunne plakjes.
- 3) Besmeer een boterham met de curryboter.
- 4) Beleg de besmeerde boterham met de plakjes kalkoen en de stukjes pruim.
- 5) Leg nog een boterham op de sandwich.

14. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven

mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

15. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 500499_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 500499_2504 de gebruiksaanwijzing openen.

15.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 500499_2504

15.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione	44
2. Uso conforme	44
3. Volume della fornitura	44
4. Descrizione dell'apparecchio	44
5. Dati tecnici	44
6. Avvertenze e simboli utilizzati	44
7. Indicazioni relative alla sicurezza	45
8. Prima messa in funzione	47
9. Uso	48
9.1. Tostatura di sandwich	48
10. Pulizia	48
11. Conservazione	49
12. Eliminazione dei guasti	49
13. Ricette	49
13.1. Toast con pomodori all'olandese	49
13.2. Toast all'italiana	50
13.3. Toast Hawaii	50
13.4. Toast Scandia	50
13.5. Toast con petto di tacchino e curry	51
14. Smaltimento	51
15. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	51
15.1. Assistenza	52
15.2. Importatore	52

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

2. Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla tostatura di sandwich farciti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali!

3. Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Tostiera
 - Istruzioni per l'uso
- 1) Rimuovere l'apparecchio e il manuale di istruzioni dal cartone.
 - 2) Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- i Nota**
- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
 - In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **15.1. Assistenza**).

4. Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Avvolgicavo con clip per cavi
- ❷ Spia di controllo "Pronto per l'uso"
- ❸ Blocco del coperchio
- ❹ Spia di controllo "Power"

Figura B:

- ❺ Superfici di cottura superiori
- ❻ Superfici di cottura inferiori

5. Dati tecnici

Tensione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	750 W

6. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione alternata
	Non immergere in acqua!
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.

	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	

7. Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.
-  Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti pericolo di morte per folgorazione.
- Durante la pulizia, impedire la penetrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con l'acqua. Non azionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acqua o di contenitori pieni d'acqua.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Disporlo in modo tale che non venga schiacciato o possa venire danneggiato in altro modo.
- Dopo l'uso estrarre la spina di rete dalla presa per spegnere l'apparecchio.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Durante il funzionamento i componenti dell'apparecchio possono diventare molto caldi. Toccare quindi solo le maniglie.
- Prima di pulire o ritirare l'apparecchio, lasciarlo completamente raffreddare.
- Prestare attenzione quando si estraggono i sandwich pronti. L'apparecchio e i sandwich sono bollenti.
- Azionare l'apparecchio solo su una superficie stabile, antisdrucciolevole e piana.

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.



Attenzione! Superficie rovente!

CAUTELA! PERICOLO DI INCENDIO!

- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di materiali infiammabili.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Azionare l'apparecchio solo su un supporto resistente al calore.
- Non azionare mai l'apparecchio incustodito.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Prelevare le vivande solo con una spatola di plastica o legno o un altro oggetto idoneo non metallico, per non rovinare il rivestimento antiaderente dell'apparecchio.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi e oggetti acuminati.

Nota

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

8. Prima messa in funzione

- Applicare frizionando sul rivestimento antiaderente delle superfici di cottura **5/6** uno strato di olio da cucina.
- Inserire la spina in una presa di corrente.
- Chiudere l'apparecchio e bloccarlo con i blocchi del coperchio **3**.
Esso deve innestarsi udibilmente in posizione sull'impugnatura inferiore.
- Fare riscaldare l'apparecchio per ca. 10 minuti.

Nota

- ▶ Durante il primo impiego può svilupparsi un leggero odore (e anche una leggera formazione di fumo). Si tratta di un evento normale che cessa dopo poco tempo. Provvedere a una sufficiente aerazione. Aprire ad esempio una finestra.
- Staccare la spina di rete e fare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **10. Pulizia**.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

9. Uso

9.1. Tostatura di sandwich

- 1) Chiudere il coperchio e bloccarlo con i blocchi del coperchio ❸.
- 2) Inserire la spina in una presa di corrente. La spia di controllo "Power" ❹ è accesa.
- 3) Non appena l'apparecchio si è riscaldato, si accende la spia di controllo verde "Pronto per l'uso" ❷.
- 4) Aprire il coperchio e collocare due sandwich precedentemente preparati sulle superfici di cottura inferiori ❻.
- 5) Chiudere il coperchio e bloccarlo con i blocchi del coperchio ❸. Se il sandwich fosse troppo spesso e impedisse la chiusura dei blocchi del coperchio ❸, rimuovere un po' di facitura dal sandwich.

❗ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Prelevare i sandwich solo con una spatola di plastica o legno o un altro oggetto idoneo non metallico, per non distruggere il rivestimento antiaderente dell'apparecchio.
- 6) I sandwich sono pronti dopo ca. 3 - 5 minuti. Queste indicazioni temporali possono variare a seconda della farcitura utilizzata e dei gusti personali. Aprire il coperchio e prelevare i sandwich
- 7) Se non si desidera preparare altri sandwich, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.

10. Pulizia

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserire la spina dalla presa.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti pericolo di morte per folgorazione.

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

❗ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi attaccano la superficie dell'apparecchio.

❗ Nota

- Non attendere troppo per eseguire la pulizia. Attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio per poterlo toccare senza rischio di ustioni. In tal modo è possibile rimuovere meglio i resti di alimenti.

■ Pulire l'alloggiamento con un canovaccio asciutto o leggermente inumidito.

■ Passare le superfici di cottura ❺/❻ con un panno inumidito di acqua calda in modo tale da rimuovere tutti i resti di cibo. In caso incrostazioni ostinate, si può appoggiare il panno umido sul punto interessato in modo da ammorbidirle. Dopo qualche tempo è poi possibile rimuovere anche questi resti.

❗ Nota

- In caso di sporco ostinato, versare qualche goccia di detersivo per i piatti delicato sul panno morbido. Dopo la pulizia passare nuovamente le superfici di cottura ❺/❻ con un canovaccio inumidito di acqua pulita in modo tale da rimuovere tutti i resti di detersivo. Dopo la pulizia con detersivo si consiglia di frizionare nuovamente le superfici ❺/❻ con olio da cucina.

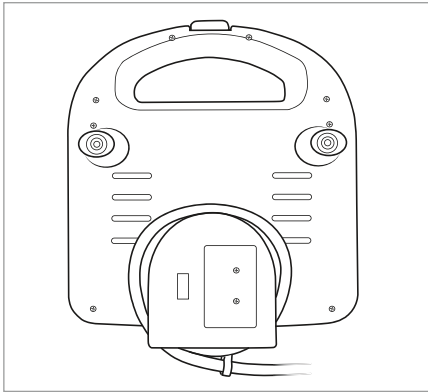
■ Fare asciugare bene tutte le parti dell'apparecchio prima di riutilizzarlo.

❗ Nota

- Qualora grasso o cibi giungessero in fessure o angoli e non è possibile rimuoverli con un panno umido, procedere come segue:
 - asciugare il grasso o altri liquidi con un pezzo di carta assorbente.
 - Rimuovere i resti con una spatola di legno o un piccolo spiedo di legno.
 - Poi passare tutto nuovamente con un panno come già descritto.

11. Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **10. Pulizia**.
- Chiudere l'apparecchio e bloccarlo con il blocco coperchio ❸.
- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo ❶ situato sul lato inferiore dell'apparecchio e fissarlo con la clip per cavo.



- Conservare il sandwichmaker in un luogo asciutto.

12. Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
I sandwich diventano troppo scuri.	I sandwich sono rimasti troppo a lungo nel sandwichmaker.	Prelevare prima i sandwich.

13. Ricette

13.1. Toast con pomodori all'olandese

Ingredienti

- ◆ 4 fette di pane per toast
- ◆ acqua
- ◆ Cipolle primavera
- ◆ 1 pomodoro di media grandezza
- ◆ Burro alle erbe
- ◆ 2 fette di prosciutto cotto
- ◆ Sale
- ◆ Pepe macinato di fresco
- ◆ 2 fette di formaggio Gouda non stagionato

- 1) Lavare le cipolle e farle sgocciolare. Dividere le cipolle in lunghezza e tagliarle a pezzi grossi. Portare l'acqua a ebollizione con il sale in un tegame. Aggiungere le cipolle e scottarle per ca. 1 minuto. Infine travasarle in un colapasta, versarvi sopra dell'acqua fredda e farle sgocciolare.
- 2) Lavare i pomodori e asciugarli. dividerli a metà e rimuovere la parte verde del picciolo. Tagliare i pomodori a fette.
- 3) Spalmare su una fetta di toast del burro alle erbe e appoggiarvi sopra una fetta di prosciutto piegata. Distribuirvi sopra i pezzi di cipolle e le fette di pomodoro. Insaporire con sale e pepe.
- 4) Collocare le fette di formaggio sulla fetta di toast.
- 5) Spalmare su un'altra fetta di toast un po' di burro alle erbe e coprire con essa il sandwich con la parte imburrata rivolta verso il basso.

13.2. Toast all'italiana

Ingredienti

- ◆ 4 fette di pane per toast
- ◆ 4 cucchiaini di concentrato di pomodoro
- ◆ 2 cucchiaini di maionese
- ◆ Sale
- ◆ Erbe di Provenza
- ◆ Pepe macinato di fresco
- ◆ 1 pomodoro di media grandezza
- ◆ 1 confezione di mozzarella
- ◆ Pepe multicolore macinato di fresco

- 1) Mescolare il concentrato di pomodoro, la maionese, il sale, le erbe di Provenza e il pepe. Cospargerne le fette di toast.
- 2) Lavare i pomodori e asciugarli. dividerli a metà e rimuovere la parte verde del picciolo. Tagliare i pomodori a fette.
- 3) Fare sgocciolare la mozzarella in un colapasta e tagliarla a fette. Dividere ancora una volta le fette.
- 4) La fetta di toast già imburrata viene ora farcita di fette di pomodoro e mozzarella e insaporita con pepe.
- 5) Coprire il sandwich con l'altra fetta di toast.

13.3. Toast Hawaii

Ingredienti

- ◆ 4 fette di pane per toast
- ◆ 2 fette di ananas (in scatola)
- ◆ Burro
- ◆ 2 fette di prosciutto cotto
- ◆ 2 sottili fette di formaggio

- 1) Fare sgocciolare l'ananas in un colapasta.
- 2) Spalmare il burro sulla fetta di pane.

- 3) Coprire la fetta di toast con il prosciutto e l'ananas.
- 4) Il formaggio viene messo per ultimo sull'ananas.
- 5) Coprire il sandwich con un'altra fetta di pane.

13.4. Toast Scandia

Ingredienti

- ◆ 4 fette di pane per toast
- ◆ Aneto
- ◆ 125 g di crema allo yogurt per insalata
- ◆ 1 cucchiaino di senape di Digione
- ◆ 1 cucchiaino di miele fluido
- ◆ 20 g paté di vero salmone (tubetti reperibili negli scaffali frigoriferi al supermercato)
- ◆ 1 cetriolo da insalata
- ◆ 1 confezione di mozzarella
- ◆ 100 g di salmone affumicato, in fette
- ◆ Pepe macinato di fresco

- 1) Sciacquare l'aneto e asciugarlo battendolo con un panno. Staccare le punte dagli steli dell'aneto e tritare le punte.
- 2) Mescolare la salsa allo yogurt con la senape, il miele, la crema di salmone e l'aneto.
- 3) Pelare il cetriolo e tagliare le estremità. Dividere il cetriolo in lunghezza ed estrarne il centro con un cucchiaino. Tagliare a pezzi la metà di cetriolo.
- 4) Far scolare la mozzarella in un colapasta e tagliarla a fette.
- 5) Spalmare su una fetta di toast un po' di crema allo yogurt per insalata.
- 6) Mettere un pezzo di cetriolo sulla fetta di toast cosparsa di crema, distribuirvi sopra uniformemente le fette di salmone e farcire la fetta di toast con le fette di formaggio. Insaporire con pepe.
- 7) Coprire il sandwich con un'altra fetta di pane.

13.5. Toast con petto di tacchino e curry

Ingredienti

- ◆ 4 fette di pane per toast
- ◆ 25 g di burro
- ◆ Petto di tacchino affettato
- ◆ Prugne
- ◆ Salsa al curry per cocktail
- ◆ Curry in polvere

- 1) Mescolare il burro con la salsa al curry e il curry in polvere.
- 2) Lavare le prugne, asciugarle e snocciolarle. Dividere a metà le prugne e tagliarle a fette sottili.
- 3) Spalmare su una fetta di toast del burro al curry.
- 4) Coprire la fetta di pane imburata con il tacchino e le fette di prugne.
- 5) Coprire il sandwich con un'altra fetta di pane.

14. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barattato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

15. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 500499_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 500499_2504 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

15.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 500499_2504

15.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

1. Introducción	54
2. Uso previsto	54
3. Volumen de suministro	54
4. Descripción del aparato	54
5. Características técnicas	54
6. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	54
7. Indicaciones de seguridad	55
8. Primera puesta en funcionamiento	57
9. Manejo	58
9.1. Tueste de sándwiches	58
10. Limpieza	58
11. Almacenaje	59
12. Eliminación de fallos	59
13. Recetas	59
13.1. Sándwich de tomate holandés.	59
13.2. Sándwich italiano.	60
13.3. Sándwich hawaiano.	60
13.4. Sándwich escandinavo.	60
13.5. Sándwich de pechuga de pavo al curry	61
14. Desecho	61
15. Garantía de Kompernass Handels GmbH	61
15.1. Asistencia técnica	62
15.2. Importador	62

1. Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha optado por adquirir un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

2. Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para el tueste de sándwiches rellenos.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado.

¡No lo utilice para fines comerciales!

3. Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Sandwichera
 - Instrucciones de uso
- 1) Extraiga el aparato y las instrucciones de uso de la caja.
 - 2) Retire todo el material de embalaje.

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o presenta daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo **15.1. Asistencia técnica**).

4. Descripción del aparato

Figura A:

- 1 Enrollables con clip de cable
- 2 Piloto de control "listo para el funcionamiento"
- 3 Bloqueo de la tapa
- 4 Piloto de control "encendido"

Figura B:

- 5 Superficie superior de tueste
- 6 Superficie inferior de tueste

5. Características técnicas

Tensión	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de potencia	750 W

6. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.

	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna
	¡No sumerja este producto en agua!
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

7. Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Utilice el aparato únicamente en espacios secos, no al aire libre.
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Procure que no penetre agua en el interior del aparato al limpiarlo. Nunca limpie el aparato bajo el agua corriente.

- Asegúrese de que el aparato no pueda entrar nunca en contacto con el agua. No utilice el aparato cerca de agua ni de recipientes que contengan líquidos.
- Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse.
- Para apagar el aparato, extraiga después de cada uso la clavija de red de la base de enchufe.
- Nunca abra la carcasa del aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Por lo tanto, toque el aparato solo por las asas.
- Deje que el aparato se enfríe totalmente antes de limpiarlo o almacenarlo.
- Proceda con cautela al retirar los sándwiches ya hechos. Tanto el aparato como los sándwiches están muy calientes.
- Utilice el aparato solamente sobre una superficie estable, antideslizante y plana.

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.



¡Atención! ¡Superficie caliente!

⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE INCENDIO!

- No debe utilizarse el aparato cerca de materiales inflamables.
- No destape el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Utilice el aparato exclusivamente sobre una base termorresistente.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Retire los alimentos exclusivamente con una espátula de plástico o de madera u otro objeto adecuado no metálico para no dañar el revestimiento antiadherente de la sandwichera.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos puntiagudos para la limpieza.

i Indicación

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

8. Primera puesta en funcionamiento

- Unte una vez el revestimiento antiadherente de las superficies de tueste ⑤/⑥ con aceite de cocina.
- Inserte la clavija de red en una base de enchufe.
- Cierre el aparato y cierre el bloqueo de la tapa ③. El bloqueo debe hacer un clic al quedar encastrado en el mango inferior.
- Deje que el aparato se caliente durante aprox. 10 minutos.

i Indicación

- Durante la primera utilización, es posible que se produzca un ligero olor (también puede generarse un poco de humo). Esto es normal y cesa al poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación. Por ejemplo, abra una ventana.
- Extraiga la clavija de red y deje que se enfríe el aparato.
- Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **10. Limpieza**.

El aparato estará ahora listo para funcionar.

9. Manejo

9.1. Tueste de sándwiches

- 1) Cierre la tapa y bloquéela con el bloqueo de la tapa ❸.
- 2) Inserte la clavija de red en una base de enchufe. Tras esto, se iluminará el piloto de control rojo "encendido" ❹.
- 3) En cuanto el aparato se caliente, se ilumina el piloto de control verde "listo para el funcionamiento" ❷.
- 4) Abra la tapa y coloque los dos sándwiches ya preparados en la superficie inferior de tueste ❻.
- 5) Cierre la tapa y bloquéela con el bloqueo de la tapa ❸. Si el sándwich es demasiado grueso y no puede cerrarse el bloqueo de la tapa ❸, retire algo del relleno.

❗ ¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Extraiga los sándwiches exclusivamente con una espátula de plástico o de madera u otro objeto adecuado no metálico para no dañar el revestimiento antiadherente de la sandwichera.
- 6) Los sándwiches están listos tras aprox. 3-5 minutos. Esta indicación es meramente orientativa y puede variar según el relleno y el gusto personal. Abra la tapa y retire los sándwiches.
- 7) Si no desea preparar más sándwiches, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

10. Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Desenchufe primero la clavija de la base de enchufe antes de limpiar el aparato.



¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!



¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Dichas sustancias corroen la superficie del aparato.



Indicación

- ▶ No espere demasiado tiempo para realizar la limpieza. Espere hasta que se enfríe suficientemente el aparato y pueda tocarlo sin riesgo de sufrir quemaduras. Así, podrá eliminar mejor los restos de alimentos.
- Limpie la carcasa con un paño seco o con una bayeta ligeramente húmeda.
- Limpie las superficies de tueste ❺/❻ con una bayeta humedecida con agua caliente para retirar todos los restos de alimentos. Si los restos están incrustados, deje la bayeta húmeda sobre la superficie para ablandarlos. Tras unos minutos, podrán eliminarse los restos.



Indicación

- ▶ Si los restos están incrustados, añada un producto de limpieza suave a la bayeta húmeda. Tras la limpieza con producto de limpieza, frote una vez más las superficies de tueste ❺/❻ con un paño humedecido con agua limpia para eliminar los restos del producto de limpieza. Tras la limpieza con producto de limpieza, recomendamos volver a untar las superficies de tueste ❺/❻ con aceite de cocina.



- Seque todas las piezas antes de volver a utilizarlas.

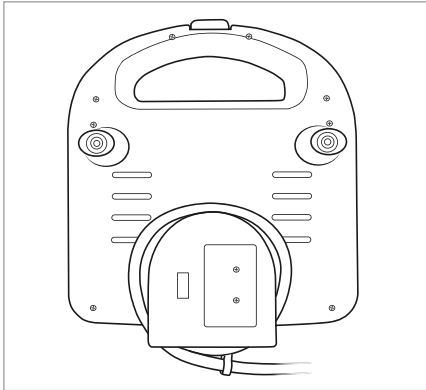


Indicación

- ▶ Si se acumulan restos de grasa o de alimentos en los huecos o las esquinas que no puedan limpiarse con un paño húmedo, proceda de la siguiente manera:
 - Quite la grasa u otros líquidos con un trozo de papel de cocina.
 - Retire los restos con una espátula de madera o un palillo.
 - Tras esto, vuelva a limpiar el aparato de la manera descrita.

11. Almacenaje

- Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **10. Limpieza**.
- Cierre la tapa y bloquéela con el bloqueo de la tapa **3**.
- Enrolle el cable de red alrededor del enrollacables **1** situado en la parte inferior del aparato y fíjelo con el clip.



- Guarde la sandwichera en un lugar seco.

12. Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada a una base de enchufe.	Conecte la clavija de red a la red eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio posventa.
Los sándwiches se tuestan demasiado.	Los sándwiches se han dejado demasiado tiempo en la sandwichera.	Retire antes los sándwiches.

13. Recetas

13.1. Sándwich de tomate holandés

Ingredientes

- ◆ 4 rebanadas de pan de molde
- ◆ Agua
- ◆ Cebolletas
- ◆ 1 tomate mediano
- ◆ Mantequilla de hierbas
- ◆ 2 lonchas de jamón cocido
- ◆ Sal
- ◆ Pimienta recién molida
- ◆ 2 lonchas de queso Gouda joven

- 1) Lave las cebolletas y escúrralas. Corte las cebolletas longitudinalmente por la mitad y, después, en trozos grandes. Ponga el agua a hervir con sal en una cacerola. Añada las cebolletas y cuézalas durante 1 minuto. A continuación, escurra las cebolletas en un escurridor, vierta agua fría por encima y deje que se escurran.
- 2) Lave los tomates y séquelos. Córtelos por la mitad y retire la parte verde. Corte los tomates en rodajas.
- 3) Unte una de las rebanadas con la mantequilla de hierbas y coloque una loncha de jamón doblada por la mitad sobre la rebanada untada. Coloque encima los trozos de cebolleta y las rodajas de tomate. Condimente con sal y pimienta.
- 4) Coloque las lonchas de queso sobre la rebanada.
- 5) Unte la otra rebanada con un poco de mantequilla de hierbas y cubra el sándwich con la parte untada hacia abajo.

13.2. Sándwich italiano

Ingredientes

- ◆ 4 rebanadas de pan de molde
- ◆ 4 cucharadas de concentrado de tomate
- ◆ 2 cucharadas de mayonesa
- ◆ Sal
- ◆ Hierbas de Provenza
- ◆ Pimienta recién molida
- ◆ 1 tomate mediano
- ◆ 1 envase de queso mozzarella
- ◆ Pimienta de colores recién molida

- 1) Mezcle el concentrado de tomate, la mayonesa, la sal, las hierbas de Provenza y la pimienta. Unte las rebanadas con la mezcla.
- 2) Lave los tomates y séquelos. Córtelos por la mitad y retire la parte verde. Corte los tomates en rodajas.
- 3) Deje escurrir el queso mozzarella en un colador y córtelo en rodajas. Vuelva a cortar las rodajas por la mitad.
- 4) Cubra la rebanada ya untada con las rodajas de tomate y mozzarella y condimente con la pimienta.
- 5) Cubra el sándwich con la otra rebanada.

13.3. Sándwich hawaiano

Ingredientes

- ◆ 4 rebanadas de pan de molde
- ◆ 2 rodajas de piña (de lata)
- ◆ Mantequilla
- ◆ 2 lonchas de jamón cocido
- ◆ 2 lonchas de queso

- 1) Deje escurrir la piña en un colador.
- 2) Unte una de las rebanadas con mantequilla.
- 3) Añada el jamón cocido y la piña a la rebanada.
- 4) Por último, coloque el queso sobre la piña.
- 5) Cubra su sándwich con la otra rebanada.

13.4. Sándwich escandinavo

Ingredientes

- ◆ 4 rebanadas de pan de molde
- ◆ Eneldo
- ◆ 125 g de aliño de yogur para ensaladas
- ◆ 1 cucharadita de mostaza de Dijon
- ◆ 1 cucharadita de miel líquida
- ◆ 20 g de crema de salmón (en tubo)
- ◆ 1 pepino
- ◆ 1 envase de queso mozzarella
- ◆ 100 g de salmón ahumado en lonchas
- ◆ Pimienta recién molida

- 1) Lave el eneldo y séquelo. Tire de las ramas para soltar las hojas y córtelas.
- 2) Mezcle el aliño de yogur para ensaladas con la mostaza, la miel, la crema de salmón y el eneldo.
- 3) Pele el pepino y corte los extremos. Corte el pepino longitudinalmente por la mitad y quite las semillas con una cucharilla. Corte las dos mitades del pepino en trozos.
- 4) Deje escurrir el queso mozzarella en un colador y córtelo en rodajas.
- 5) Unte una rebanada con el aliño de yogur para ensaladas.
- 6) Coloque un trozo de pepino sobre la rebanada untada, añada las lonchas de salmón de forma uniforme y cúbralas con las rodajas de queso. Condimente con pimienta al gusto.
- 7) Cubra su sándwich con la otra rebanada.

13.5. Sándwich de pechuga de pavo al curry

Ingredientes

- ◆ 4 rebanadas de pan de molde
- ◆ 25 g de mantequilla
- ◆ Loncha de pechuga de pavo cocida
- ◆ Ciruelas
- ◆ Salsa cóctel de curry
- ◆ Curry en polvo

- 1) Mezcle la mantequilla con la salsa de curry y el curry en polvo.
- 2) Lave las ciruelas, séquelas y retire los huesos. Corte las ciruelas por la mitad y, después, vuelva a cortarlas en rodajas finas.
- 3) Unte una rebanada con la mantequilla de curry.
- 4) Coloque la loncha de pavo y las rodajas de ciruela en la rebanada untada.
- 5) Cubra su sándwich con la otra rebanada.

14. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 500499_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 500499_2504.

15.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 500499_2504

15.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

1. Introdução	64
2. Utilização correta	64
3. Conteúdo da embalagem	64
4. Descrição do aparelho	64
5. Dados técnicos	64
6. Indicações de aviso e símbolos utilizados	64
7. Instruções de segurança	65
8. Primeira colocação em funcionamento	67
9. Utilização	68
9.1. Torrar sanduíches	68
10. Limpeza	68
11. Guardar	69
12. Eliminação de erros	69
13. Receitas	69
13.1. Tosta de tomate à holandesa	69
13.2. Tosta à italiana	70
13.3. Tosta Havai	70
13.4. Tosta escandinava	70
13.5. Tosta de peito de peru e caril	71
14. Eliminação	71
15. Garantia da Kompernass Handels GmbH	71
15.1. Assistência Técnica	72
15.2. Importador	72

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto somente como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

2. Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a torrar sanduiches recheadas.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

3. Conteúdo da embalagem

- Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:
- Tostadeira
 - Manual de instruções
- 1) Retire o aparelho e o manual de instruções da embalagem.
 - 2) Retire todo o material de embalagem.

Nota

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Em caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **15.1. Assistência Técnica**).

4. Descrição do aparelho

- Figura A:
- 1 Dispositivo de enrolamento do cabo com clip de cabo
 - 2 Luz de controlo "Operacional"
 - 3 Bloqueio da tampa
 - 4 Luz de controlo "Power"

- Figura B:
- 5 Superfície de torrar superior
 - 6 Superfície de torrar inferior

5. Dados técnicos

Tensão	220–240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energia	750 W

6. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.

	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Corrente/tensão alternada
	Não mergulhar em água ou noutros líquidos.
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.

	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

7. Instruções de segurança

⚠️ PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Utilize o aparelho apenas em espaços secos, não ao ar livre.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico.

- Ao limpar, certifique-se de que não há infiltração de água no interior do aparelho. Nunca limpe o aparelho sob água corrente.
- Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com água. Nunca utilize o aparelho perto de água ou de recipientes que contenham líquidos.
- Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido. Disponha o cabo de modo a que não fique entalado ou danificado.
- Após cada utilização, retire a ficha de rede da tomada para desligar o aparelho.
- Nunca abra a caixa do aparelho.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem vigiadas. Crianças com idades inferiores a 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- As peças do aparelho podem aquecer durante o funcionamento. Por isso, toque apenas na pega.
- Deixe arrefecer o aparelho completamente, primeiro, antes de o limpar ou guardar.
- Tenha cuidado ao retirar as sanduíches prontas. O aparelho, bem como as sanduíches estão muito quentes.
- Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície estável, plana e antiderrapante.

- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.



Atenção! Superfície quente!

⚠ CUIDADO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- O aparelho não deve ser utilizado na proximidade de materiais inflamáveis.
- Não cubra o aparelho, quando este se encontra ligado.
- Utilize o aparelho apenas em superfícies resistentes ao calor.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Retire os alimentos apenas com uma espátula de plástico ou madeira ou outro utensílio adequado não metálico para não danificar o revestimento antiaderente da sanduicheira.
- Não utilize detergentes agressivos nem objetos pontiagudos para a limpeza.

i Nota

- Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.

8. Primeira colocação em funcionamento

- Unte uma única vez o revestimento antiaderente das superfícies de torrar ⑤/⑥ com óleo próprio para cozinhar.
- Insira a ficha numa tomada de alimentação elétrica.
- Feche o aparelho e tranque-o com o bloqueio da tampa ③. Este tem de encaixar perceptivelmente na pega inferior.
- Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 10 minutos.

i Nota

- Na primeira utilização do aparelho poderá verificar-se um ligeiro odor (bem como uma pequena formação de fumo). Este é normal e dissipa-se rapidamente. Assegure uma ventilação suficiente. Abra, por exemplo, uma janela.
 - Desligue a ficha de rede e deixe o aparelho arrefecer.
 - Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo **10. Limpeza**.
- O aparelho encontra-se agora operacional.

9. Utilização

9.1. Torrar sanduíches

- 1) Feche a tampa e tranque-a com o bloqueio da tampa **3**.
- 2) Insira a ficha numa tomada de alimentação elétrica. A luz de controlo vermelha "Power" **4** acende.
- 3) Assim que o aparelho estiver quente, a luz de controlo verde "Operacional" **2** acende.
- 4) Abra a tampa e coloque duas sanduíches preparadas nas superfícies de torrar inferiores **6**.
- 5) Feche a tampa e tranque-a com o bloqueio da tampa **3**. Se a sanduíche for demasiado espessa, de tal forma que não seja possível fechar o bloqueio da tampa **3**, retire parte do recheio da sanduíche.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Retire as sanduíches apenas com uma espátula de plástico ou madeira ou outro utensílio adequado não metálico para não danificar o revestimento antiaderente da sanduicheira.
- 6) As sanduíches ficam prontas após aprox. 3 - 5 minutos. Este cálculo temporal pode variar, dependendo do recheio utilizado e do gosto pessoal. Levante a tampa e retire as sanduíches.
- 7) Se não pretende preparar mais sanduíches, retire a ficha de rede da tomada.

10. Limpeza

PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO

- Retire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície do aparelho.

Nota

- Não deixe passar muito tempo antes de fazer a limpeza. Aguarde até que o aparelho esteja de tal modo arrefecido que seja possível pegar nele sem perigo de queimaduras. Deste modo é mais fácil retirar os restos de alimentos.

■ Limpe a caixa com um pano seco ou ligeiramente humedecido.

■ Limpe as superfícies de torrar **5/6** com um pano molhado em água quente, para retirar todos os restos de comida.

Restos de comida que estejam pegados podem ser amolecidos, colocando o pano húmido sobre os mesmos. Depois de algum tempo os restos de comida podem ser retirados facilmente.

Nota

- Para retirar sujidades difíceis, aplique um detergente da loiça suave no pano húmido. Depois da limpeza com detergente, limpe as superfícies de torrar **5/6** mais uma vez com um pano humedecido com água limpa, para remover todos os vestígios do detergente da loiça. Depois da limpeza com detergente da loiça, aconselhamos que unte novamente as superfícies de torrar **5/6** com óleo próprio para cozinhar.

■ Antes de uma nova utilização, seque bem todas as peças.

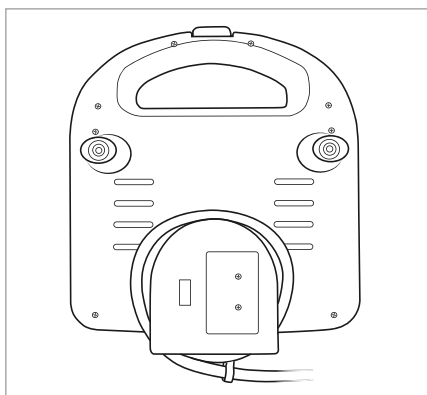
Nota

- Se tiverem entrado gordura ou alimentos para as ranhuras ou os cantos, onde não os pode retirar com um pano húmido, proceda da seguinte forma:
 - Limpe a gordura ou outros líquidos com um pedaço de papel de cozinha.

- Retire os resíduos com uma espátula de madeira ou um pequeno espeto de madeira.
- Limpe depois tudo mais uma vez como descrito.

11. Guardar

- Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo **10. Limpeza**.
- Feche a tampa e tranque-a com o bloqueio da tampa ❸.
- Enrole o cabo à volta do dispositivo de enrolamento do cabo ❶, na parte de baixo do aparelho, e fixe-o com a braçadeira.



- Guarde a sanduicheira num local seco.

12. Eliminação de erros

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à rede elétrica.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
As sanduíches ficam demasiado escuras.	As sanduíches ficaram demasiado tempo dentro da sanduicheira.	Retire as sanduíches mais cedo.

13. Receitas

13.1. Tosta de tomate à holandesa

Ingredientes

- ◆ 4 Fatias de pão de forma
- ◆ Água
- ◆ Alho-francês
- ◆ 1 Tomate médio
- ◆ Manteiga de ervas
- ◆ 2 Fatias de fiambre
- ◆ Sal
- ◆ Pimenta moída na hora
- ◆ 2 Fatias de queijo gouda jovem

- 1) Lave o alho-francês e deixe-o escorrer. Abra o alho-francês longitudinalmente e depois corte as duas metades em pedaços grandes. Coloque a água com sal num tacho e deixe ferver. Adicione o alho-francês e escale-o durante 1 minuto. Em seguida, deite o alho-francês num coador, passe-o por água fria e deixe escorrer.
- 2) Lave os tomates e seque-os cuidadosamente. Corte-os em metades e retire as extremidades. Corte os tomates em fatias.
- 3) Barre uma fatia de pão de forma com manteiga de ervas e coloque uma fatia de fiambre dobrada sobre a fatia de pão de forma barrada. Distribua os pedaços de alho-francês e tomate sobre ela. Tempere com sal e pimenta.
- 4) Coloque as fatias de queijo sobre a fatia de pão de forma.
- 5) Barre mais uma fatia de pão de forma com manteiga de ervas e tape a sanduíche com a fatia de pão de forma barrada.

13.2. Tosta à italiana

Ingredientes

- ◆ 4 Fatias de pão de forma
- ◆ 4 Colheres de sopa de concentrado de tomate
- ◆ 2 Colheres de sopa de maionese
- ◆ Sal
- ◆ Ervas da Provença
- ◆ Pimenta moída na hora
- ◆ 1 Tomate médio
- ◆ 1 Embalagem de queijo mozzarella
- ◆ Pimenta mista moída na hora

- 1) Misture a polpa de tomate, a maionese, o sal, as ervas da Provença e a pimenta. Barre as fatias de pão de forma com a mistura.
- 2) Lave os tomates e seque-os cuidadosamente. Corte-os em metades e retire as extremidades. Corte os tomates em fatias.
- 3) Deixe o queijo mozzarella escorrer num coador e depois corte-o em fatias. Corte estas novamente em metades.
- 4) A fatia de pão de forma já barrada é então coberta com as rodela de tomate e queijo mozzarella e polvilhada com pimenta.
- 5) Cubra a sua sanduíche com a outra fatia de pão de forma.

13.3. Tosta Havai

Ingredientes

- ◆ 4 Fatias de pão de forma
- ◆ 2 Rodelas de ananás (em lata)
- ◆ Manteiga
- ◆ 2 Fatias de fiambre
- ◆ 2 Fatias de queijo

- 1) Escorra o ananás num coador.
- 2) Barre agora a fatia de pão de forma com manteiga.

- 3) Guarneça a fatia de pão de forma com o fiambre e o ananás.
- 4) O queijo é o último a ser colocado sobre o ananás.
- 5) Cubra a sua sanduíche com mais uma fatia de pão de forma.

13.4. Tosta escandinava

Ingredientes

- ◆ 4 Fatias de pão de forma
- ◆ Aneto
- ◆ 125 g Molho de iogurte para salada
- ◆ 1 Colher de chá de mostarda Dijon
- ◆ 1 Colher de chá de mel líquido
- ◆ 20 g de creme de salmão verdadeiro (bismaga das prateleiras frigoríficas)
- ◆ 1 Pepino
- ◆ 1 Embalagem de queijo mozzarella
- ◆ 100 g de salmão fumado em fatias
- ◆ Pimenta moída na hora

- 1) Lave o aneto e seque-o cuidadosamente. Arranque as pontas dos caules do aneto e pique-as.
- 2) Misture o creme de iogurte para salada com a mostarda, o mel, o creme de salmão e o aneto.
- 3) Descasque o pepino e retire as extremidades. Corte o pepino ao meio, em comprimento, e retire as sementes com uma colher de chá. Corte as metades do pepino em pedaços.
- 4) Escorra o mozzarella num coador e corte-o em fatias.
- 5) Barre uma fatia de pão de forma com molho de iogurte para salada.
- 6) Coloque um pedaço de pepino sobre a fatia de pão de forma barrada, distribua as fatias de salmão regularmente e cubra a fatia de pão de forma com as fatias de queijo. Tempere com pimenta.
- 7) Cubra a sua sanduíche com mais uma fatia de pão de forma.

13.5. Tosta de peito de peru e caril

Ingredientes

- ◆ 4 Fatias de pão de forma
- ◆ 25 g de manteiga
- ◆ Fatias de peru assado
- ◆ Ameixas
- ◆ Molho de caril e cocktail
- ◆ Caril em pó

- 1) Misture a manteiga com o molho de caril e o caril em pó.
- 2) Lave as ameixas, seque-as e tire-lhes o caroço. Corte as ameixas em metades e depois em fatias finas.
- 3) Barre uma fatia de pão de forma com a manteiga de caril.
- 4) Cubra agora a fatia de pão de forma barrada com as fatias de peru assado e as fatias de ameixa.
- 5) Cubra a sua sanduíche com mais uma fatia de pão de forma.

14. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

15. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 500499_2504 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 500499_2504.

15.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 500499_2504

15.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 07 / 2025 · Ident.-No.: SSWM750C3-072025-1

IAN 500499_2504

